

**TITULO/TITLE:** **Neguan** Ref: CM.2.0160 (SSAA)  
**Compositor/Composer:** Eva Ugalde  
**Texto/Text:** Arnaut Oihenarte  
**Idioma/Language:** Euskera/Basque  
**Traducción/Translate:** Castellano/Spanish

Era invierno, nevaba,  
Y mi amada me aplastó  
Un puñado en la nariz;  
Mi nariz no sufrió daño,  
Pero al instante sentí  
Un incendio en mi corazón.

Sea hielo, sea escarcha,  
¿Habrás en la tierra algo  
Más frío que la nieve?  
Sin embargo, la nieve,  
Aunque fría,  
Me quema el corazón.

Esta es la ley de la tierra,  
Cada cosa produce  
Su propio igual;  
Pero ahora, por un milagro,  
El frío se hace calor en mí,  
El agua fuego.

Si pudiera daros  
Una pizca de este calor,  
Una simple chispa de este fuego,  
¡Oh amada mía!,  
Creo que sería suficiente  
Para curarme.

Os lo ruego, por Dios,  
No me rechazéis  
Por una pizca, por una chispa;  
Mostrad que os compadecéis  
Y que tenéis piedad  
De los pobres enamorados.

Actuando así, tan bella  
Como bienhechora,  
Seréis celebrada  
En boca de todos,  
Y elevada hasta los cielos  
En el corazón de los enamorados.